



千葉市生活情報報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年4月号
中文版
第179号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階
TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751
网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>
脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

この情報誌は下のURL または右のQRコードより
ダウンロードすることができます。

本情報報可以通过下列网页或扫描右边的二维码下载

<https://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知

新型コロナワクチン接種のお知らせ 关于接种新冠病毒疫苗的通知

医院の医生、护士们已经开始接种新冠病毒疫苗。

多数普通市民的接种预计要过了5月以后。

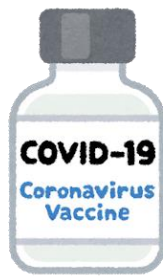
对象：16岁以上的千葉市民

费用：免费

地点：中央社区中心(集体)

(周日 9:00~17:00)

市内 300 多所医院(个人)



★接种流程

事先邮送接种票，到了可以接种的时期后，请先预约接种会场。关于预约方法在接种票上有所说明。预约后请在约定日期到约定会场接种。

疫苗的接种需要间隔时间分两次进行。

不强制接种。

★疫苗的副作用

接种疫苗以后接种处会出现痛感以及发烧头痛等症状。

详情请搜索 [コロナワクチンナビ](#) 或咨询

咨询：千葉市新冠病毒疫苗接种热线

☎0120-57-8970

8:30~18:00 每日接受咨询。

就職や退職に伴う国民健康保険の手続きを忘れずに！

就職或离职时

切记要办理国民健康保险手续

退出或新加入国民健康保险时，需要在14天之内到区役所市民综合窗口课、市民中心办理手续。

详情请搜索 [千葉市 国民健康保険](#) 或咨询

咨询：健康保险课 ☎245-5145



特別な支援が必要な子どもの就学説明会

为需要特别支援的儿童举办就学说明会

①5月10日(周一)花见川区、美滨区居住者

②5月11日(周二)中央区、稻毛区居住者

③5月12日(周三)若叶区、绿区居住者

时间均为10:00~12:00(受理时间到9:30为止)

※在指定日不能参加者可选择其它日期。

会场：千葉市教育会馆(美滨区高浜3)

对象：家有预定2022年4月入小学的儿童，担心孩子有发育异常、说话晚、结交朋友困难等问题的家长。

报名：当日请直接到会场

详情请搜索 [千葉市 就学説明会](#) 或咨询

咨询：养护教育中心 ☎277-1199

よぼうせつしゅをうけましよう 预防接種を受けましよう

请接受预防接种

为预防各种传染病，请接受预防接种。
需要事先在市内的合作医疗机构预约。

★19岁以下的定期预防接种

预防接种名：B型肝炎、四种混合(白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎)、卡介苗(BCG)、麻疹、风疹、日本脑炎、二种混合(白喉、破伤风)等。

需带物品：母子手帐、预防接种号码贴(提交出生登记或迁入手续后2个月之内邮寄)

注意：

- ①接种时期等在出生登记时会得到“预防接种培育健康儿童”的指导手册，或在网站上确认。
- ②卡介苗(BCG)的接种由于是与4个月婴儿的健康检查同时进行，因此另行通知。
- ③2015年4月2日～2016年4月1日出生的儿童，请在2021年4月至2022年3月之间接受麻疹、风疹2期的预防接种。
- ④19岁以下没有结束日本脑炎预防接种的人，可以免费接种疫苗。

★高龄者的肺炎链球菌预防接种

期间：到2022年3月31日(周四)为止
对象：居住在千叶市并且符合以下①～④的人

- ①1956年4月2日～1957年4月1日出生的。
- ②1951年4月2日～1952年4月1日出生的。
- ③1947年4月1日之前出生的人。
- ④60岁以上因患有心脏、肾脏、呼吸功能等疾病而引起免疫系统障碍的人。

费用：3,000日元

(正在接受“生活保护”的人等免费)

需带物品：健康保险证等可证明本人身份的证件。

注意：包括自费在内、接种过同种疫苗的人不能再次接种。

★麻疹、风疹混合疫苗 预防接种

对象：居住在千叶市并符合以下①～③的人

- ①1972年10月2日以后出生，2岁以后从未接种过麻疹疫苗的人。(不包括定期预防接种对象)
- ②1972年10月1日以前出生，麻疹抗体检查结果抗体数值低的人。

③风疹抗体检查结果，抗体数值低的人。

※符合以下任何一项者可免费接受抗体检查。

- 希望怀孕的女性
- 希望怀孕女性的配偶
- 一同居住的家人

有关合作医疗机构等详情请搜索

千葉市 検診・検査・予防接種 或咨询

咨询：感染症对策课 ☎238-9941

がくようひんひなどをえんじよをしゅうがくえんじよせいど 学用品費などを援助します 就学援助制度

援助学习用品费用 就学援助制度

为就读于市立中小学并且在经济上有困难的儿童家长，补助购买学习用品以及学校午餐等费用。

对象：2020年度和2021年度符合下列其中一项条件的人。

- ①被取消或停止接受“生活保护”的人。
- ②正在领取儿童抚养补贴的人。
- ③生活经济困难的人。

申请：咨询孩子所就读的学校
并领取申请书，填写后
提交给学校。

咨询：所就读的学校或学事课 ☎245-5928

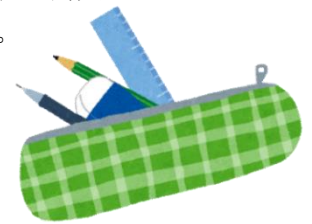
そふほなどさいみまんじさいたくほいく 祖父母等による3歳未満児在宅保育 支援給付金事業

由祖父母照看的3岁以下的儿童 在家中保育支援补助金制度

由爷爷奶奶等代替父母在家中照看孩子的情况下，每个孩子每月可领取1万日元的补助金。

需符合以下全部条件。

- ①孩子和照看孩子的人居住在千叶市内
 - ②照看孩子的人需是三代以内近亲且在20岁以上
 - ③0～2岁儿童(满3个月后的次月起至满3岁的年度的3月31日为止)在家照看的情况
 - ④保育园、前期保育(只限于接受市里的补助的)等每周利用2天以下
 - ⑤未利用短时间托儿所(定期利用)
 - ⑥儿童家长每月工作64小时以上
- 补助金额：每个儿童每月1万日元



申请：持申请书和必要资料到所住区的保健福祉中心
儿童家庭课申请。申请书可在保健福祉中心儿
童家庭课领取，也可从网页中下载复印。

详情请搜索 [千葉市 在宅保育](#) 或咨询

咨询：保健福祉中心儿童家庭课

中央 ☎221-2172 花见川 ☎275-6421

稻毛 ☎284-6137 若叶 ☎233-8150

绿 ☎292-8137 美浜 ☎270-3150

ちばの子育て優待カード「チーパス」を配布 发放千葉育儿优待卡“チーパス”(chi-pass)

4月1日(周四)起チーパス(chi-pass)更新了。新的电子版也可以利用了。

对象：年龄在17岁以下或者已经怀孕的家庭

发放场所：儿童企画课、区役所地域振兴课、保健福祉中心儿童家庭课、育儿支援馆、地域育儿支援中心、育儿放松馆、儿童交流馆

保育园、幼儿园、小学、中学的就园、就学儿童可从学校等领取。

详情请搜索 [チーパス・スマイル](#) 或咨询

咨询：育儿支援课 ☎223-2656

行って みましよう

去看看吧！

新型コロナウイルスの影響で 催し
(イベント)が 変更・中止・延期になる場合があります

受新型冠状病毒影响

原定举行的活动可能会取消、延期或变更

身体不适时，请不要参加活动。

最新信息请搜索 [千葉市 新型コロナ イベント](#)

千葉開府900年ウォーク

纪念千葉开府 900 年徒步行走

时间：5月8日(周六)9:00～

集合地点：仲よし公園(稲毛区小仲台5)

解散地点：亥鼻公園(中央区亥鼻1)

内容：分为7公里路线和11公里路线，签到后即出发

费用：高中生以上200日元

报名：当日请直接来仲よし公園



9:30 签到終了

咨询：NPO 法人 千葉歩行会 [日尚さん](#)

☎090-8305-6601

公民館の講座

公民馆的讲座

★2岁左右幼儿 亲子互动教室

时间：5月12日～26日的周三

10:00～12:00 共3次

对象：1岁6个月～2岁6个月幼儿和家长

定员：先报名10组20人

地点、报名、咨询：花见川公民馆

☎257-2756

★亲子一起玩！「英语音乐游戏」

时间：5月8日(周六)、15日(周六)

10:00～11:00 共2次

对象：1～3岁幼儿和家长

定员：先报名10组20人

地点、报名、咨询：誉田公民馆 ☎291-1512

★2～3岁幼儿亲子体操教室

时间：5月7日～28日的周五

10:00～12:00 共4次

对象：2～3岁幼儿和家长

定员：先报名20组40人

地点、报名、咨询：稻浜公民馆 ☎247-8555

健康・相談

健康・咨询

こころの健康センターの相談

心理健康中心的咨询

①饮酒、药物成瘾咨询(不能戒掉饮酒、吸毒等病状的咨询) 4月28日(周三)、5月6日(周四)

14:00～16:00

②一般咨询 4月21日(周三)10:00～12:00

③青春期咨询 4月23日(周五)、

5月14日(周五)14:00～16:00

④赌博等成瘾咨询

5月12日(周三)13:30～16:30

内容：①②③可以向专业医生咨询。

④可以向司法书士咨询。

对象：本人或家属

报名、咨询：心理健康中心(美浜区高浜2)

☎204-1582

助産師による女性のための健康相談

助产师为女性举办的健康咨询

时间：中央区 4月27日(周二) 10:00~12:00

稻毛区 4月20日(周二) 10:00~12:00

若叶区 4月19日(周一) 13:30~15:30

地点：以上三区保健福祉中心

对象：从青春期至更年期有关月经的问题，以及孕妇产妇产妇的健康问题均可咨询。

报名、地点：请致电各区健康福祉中心

中央区 ☎221-2582 稻毛区 ☎284-6494

若叶区 ☎233-8714

咨询：健康支援课 ☎238-9925

ひきこもり地域支援センターの相談

蛰居者地区支援中心的咨询

★家属交流会

因蛰居问题而苦恼的家属可以向心理医生咨询。

时间：4月23日、6月25日、
8月27日、10月22日、
12月24日、2022年2月25日
(均为周五) 13:30~16:30

地点：市蛰居者地区支援中心

(美浜区高浜2 心理健康中心内)

定员：先报名 20名

★外设咨询

时间：周二、周五 10:00~16:00

地点：若叶区役所(若葉区桜木北2)

定员：先报名 3人

报名、咨询：市蛰居者地区支援中心 ☎204-1606

周一~周五 9:00~17:00(节假日除外)

人権擁護委員による常設人権相談

人权保护委员会常设咨询

时间：平日 8:30~17:15



内容：歧视、骚扰、欺凌等人权上的烦恼

咨询处：全国共通人权咨询专线

☎0570-003-110

咨询：千叶地方法务局 人权拥护课 ☎302-1319

男女共同参画课 ☎245-5060

LGBT電話相談

LGBT(性少数団体)电话咨询

时间：每月第3周日 14:00~18:00

咨询时间为一个人一次 30分以内

内容：本人或周围的人可以咨询关于性取向等苦恼。

可以匿名咨询。不受理预约。

咨询专用电话：☎245-5440

咨询：男女共同参画课 ☎245-5060

外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

5月6日(周四) 13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

5月15日(周六) 13:00~16:00

地点：千叶市国际交流广场

(中央区千葉港2-1)

定员：先报名 4人

(①和②各4人)

咨询免费。如需翻译，报名时请说明。

报名、咨询：千叶市国际交流协会 ☎245-5750

【編集後記】【编后记】THANKS のA

落櫻在春风中起舞。

日本人喜爱樱花。自古以来在盛开的樱花树下享乐美食、美酒就是日本人的一大乐趣。这便是传统的“赏樱”。

但因新冠病毒的影响，今年春天依然和去年一样，不得不放弃传统形式的赏樱。不过在附近公园里，樱花在我们不知不觉中、依然绚丽地开放了。看到那盛开的樱花，心中默默地道一声“谢谢”！

在公园里散步，时尔止住脚步，仰望蓝天映衬着绯色的樱花，深深地呼吸。这是新式的“赏樱”。

